KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 14 juni 2000 door de Minister van Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora", heeft op 20 juli 2000 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale, le 14 juin 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif à la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages", a donné le 20 juillet 2000 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde ontwerpbesluit beoogt de omzetting, in de regelgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, van richtlijn 92/43/EEG van de Raad van 21 mei 1992 inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna.

Het ontwerp regelt inzonderheid de procedure voor het vaststellen van de lijst van de gebieden van communautair belang die als speciale beschermingszones worden aangewezen overeenkomstig artikel 4 van de voornoemde richtlijn 92/43/EEG, en bepaalt de beschermings-, instandhoudings- en beheersmaatregelen welke voor die zones gelden.

2.1. Het ontwerp vindt hoofdzakelijk rechtsgrond in de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur.

De artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie machtigen de regering om de maatregelen te nemen die zij nuttig acht met het oog op het behoud van de in het wild groeiende plantensoorten, respectievelijk van de in het wild levende diersoorten.

Artikel 5 draagt de regering op de lijst vast te stellen van de planten- en diersoorten die speciaal moeten worden beschermd.

Artikel 34 van de ordonnantie machtigt de regering om "bijzondere besluiten" uit te vaardigen ter bescherming van de groenzones, biotopen, bosjes, hagen en aanplantingen.

Artikel 35 ten slotte machtigt de regering om de voorwaarden en regels vast te stellen voor het introduceren en opnieuw introduceren van dier- en plantensoorten.

2.2. Wat de bepaling van artikel 15 van het ontwerp betreft welke wijzigingen aanbrengt in de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse I B, II en III, kan de rechtsgrond worden gevonden in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Die bepaling draagt de regering op de lijst van de inrichtingen van klasse I B, II en III vast te stellen.

2.3. De ordonnantie van 29 augustus 1991 betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht, waarnaar wordt verwezen in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp, biedt geen rechtsgrond voor de ontworpen regeling.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Het tweede, derde en vierde lid van de aanhef moeten worden aangepast, rekening houdend met wat hiervóór

werd opgemerkt in verband met de rechtsgrond van het ontwerp :

- het tweede lid, waarin wordt verwezen naar de voornoemde ordonnantie van 29 augustus 1991, moet worden weggelaten;

- in het derde lid dient de verwijzing naar artikel 24 van de ordonnantie van 27 april 1995 weggelaten te worden; het volstaat te verwijzen naar de artikelen 3, 4, 5, 34 en 35 van deze ordonnantie;

- in het vierde lid dient verwezen te worden naar artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997, in plaats van naar de artikelen 2 en 7.

2. In het vijfde lid van de aanhef zouden de woorden "besluit van 4 maart 1999" duidelijkheidshalve moeten worden vervangen door "besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999".

3. In het achtste lid van de aanhef kan de datum van de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand, beter worden weggelaten. Die datum stemt immers niet overeen met de datum waarop de adviesaanvraag aan de Raad van State is toegezonden.

4. Het verdient aanbeveling, in het negende lid van de aanhef, het nummer te vermelden van het advies van de Raad van State. Men schrijve : "Gelet op advies L. 30.301/1/V van de Raad van State, gegeven op 20 juli 2000, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State".

Artikelen 1 en 2

1. Het is niet gebruikelijk de artikelen van een normatieve tekst te voorzien van een opschrift. Die ongebruikelijke werkwijze wordt in casu overigens alleen toegepast voor de artikelen 1, 2 en 15. De opschriften van die artikelen dienen derhalve te worden weggelaten.

2. In de bepaling sub 8 van artikel 2 wordt, bij de omschrijving van het begrip "speciale beschermingszone", de uitdrukking "gebied van communautair belang" gehanteerd. Ook in artikel 3, eerste lid, (1) en in bijlage III bij het ontwerp komt die uitdrukking voor.

Het begrip "gebied van communautair belang" wordt gedefinieerd in artikel 1, k), van de voornoemde richtlijn 92/43/EEG. In het ontwerp komt die begripsomschrijving niet voor. Het verdient aanbeveling de

---

(1) In de Nederlandse tekst van artikel 3, eerste lid, is sprake van gebieden van "gemeenschappelijk" belang.

in de richtlijn opgenomen definitie over te nemen in het ontwerp.

3. Overigens lijkt het raadzaam ook andere in het ontwerp gebruikte begrippen, die wel in de richtlijn maar niet in het ontwerp worden gedefinieerd, nader te omschrijven in artikel 2 van het ontwerp.

Dit is meer bepaald het geval voor de begrippen :

- "typen natuurlijke habitats van communautair belang" (zie artikel 1, c) van de richtlijn);

- "prioritaire typen natuurlijke habitats" (zie artikel 1, d) van de richtlijn);

- "prioritaire soorten" (zie artikel 1, h) van de richtlijn).

Artikel 3

1. Luidens het eerste lid van dit artikel, dat de omzetting beoogt van de artikelen 3, leden 1 en 2, en 4, lid 1, van richtlijn 92/43/EEG, "stelt de (bevoegde) minister aan de Europese Commissie een lijst voor van natuurlijke habitats die als gebieden van gemeenschappelijk belang (lees : van communautair belang) worden erkend en als speciale beschermingszone worden aangewezen".

Het tweede lid bepaalt dat "zodra de betrokken habitats aldus worden voorgesteld en totdat ze door de (Europese) Commissie worden erkend, ... hiervoor de bepalingen (gelden) van de artikelen 4 en 5 van ... (het ontworpen) besluit".

Het aangehaalde voorschrift van het tweede lid vormt niet de omzetting van enige bepaling van richtlijn 92/43/EEG. Artikel 4, lid 5, van de richtlijn schrijft alleen voor dat de bepalingen van artikel 6, leden 2, 3 en 4, gelden voor de gebieden van communautair belang vanaf het ogenblik dat die gebieden zijn opgenomen op de in lid 2, derde alinea, bedoelde lijst vastgesteld door de Europese Commissie. Die bepaling van de richtlijn wordt omgezet door artikel 3, vijfde lid, van het ontwerp (zie infra opmerking 3).

Indien het niettemin de bedoeling van de stellers van het ontwerp zou zijn om de bepalingen van de artikelen 4 en 5 van het ontwerp van toepassing te verklaren op de bedoelde gebieden, zodra deze opgenomen zijn in de door de minister aan de Europese Commissie voorgestelde lijst, moet erop worden gewezen dat terzake een probleem van rechtszekerheid rijst aangezien het ontwerp niet voorziet in enige bekendmaking van het bedoelde voorstel van de minister. Artikel 3, tweede lid, kan m.a.w. slechts worden behouden indien het ontwerp wordt aangevuld met een bepaling die voorziet in de bekendmaking van de in het eerste lid bedoelde lijst.

2. Duidelijkheidshalve en teneinde redactioneel nauwer aan te sluiten bij artikel 4, lid 4, van richtlijn 92/43/EEG, zou het vierde lid van artikel 3 beter aanvangen als volgt :

"Wanneer een gebied overeenkomstig artikel 4, lid 2, derde alinea, van de voornoemde richtlijn 92/43/EEG tot een gebied van communautair belang is verklaard, wijst de minister uiterlijk binnen zes jaar dat gebied aan als speciale beschermingszone en ...".

3. Zoals hiervóór reeds werd opgemerkt, wordt met het vijfde lid van artikel 3 van het ontwerp de omzetting beoogd van artikel 4, lid 5, van richtlijn 92/43/EEG.

Om de redenen vermeld in opmerking 2, kan ook deze ontworpen bepaling beter worden geredigeerd als volgt :

"Zodra een gebied overeenkomstig artikel 4, lid 2, derde alinea, van de voornoemde richtlijn 92/43/EEG tot een gebied van communautair belang is verklaard en dit in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, gelden voor dat gebied de bepalingen van de artikelen 4 en 5.".

Artikel 4

1.1. Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 6, leden 1 en 2, van richtlijn 92/43/EEG.

Luidens lid 2 van dat artikel 6 moeten de lidstaten "passende maatregelen (treffen) om ervoor te zorgen dat de kwaliteit van de natuurlijke habitats en de habitats van soorten in de speciale beschermingszones niet verslechtert en er geen storende factoren optreden voor de soorten waarvoor de zones zijn aangewezen".

De tekst van artikel 4, eerste lid, van het ontwerp moet beter worden afgestemd op de aangehaalde richtlijn-bepaling : in plaats van te voorzien in een verbod om "de natuurlijke habitats en de habitats van soorten te vernietigen", moeten handelingen of activiteiten worden verboden die tot gevolg kunnen hebben dat "de kwaliteit van de natuurlijke habitats en de habitats van soorten in de speciale beschermingszones verslechtert".

1.2. In de Nederlandse tekst van artikel 4, eerste lid, dienen de woorden "van deze richtlijn" te worden vervangen door "van dit besluit".

2. Luidens artikel 6, lid 1, van richtlijn 92/43/EEG dienen de lidstaten voor de speciale beschermingszones de nodige instandhoudingsmaatregelen te treffen welke o.m. passende "wettelijke, bestuursrechtelijke of op een overeenkomst berustende maatregelen" kunnen behelzen.

In de Nederlandse tekst van artikel 4, tweede lid, 2., van het ontwerp wordt deze bepaling van de richtlijn letterlijk overgenomen, en wordt zodoende aan de bevoegde minister de opdracht gegeven om ook "wettelijke"

maatregelen te nemen. Het woord "wettelijke" dient uiteraard uit de ontworpen bepaling te worden weggelaten.

3. In de Nederlandse tekst van artikel 4, derde lid, van het ontwerp wordt bepaald dat de in het tweede lid bedoelde maatregelen in werking treden "binnen een maand na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad"; luidens de Franse tekst treden die maatregelen in werking "un mois après leur publication au Moniteur belge". Die discrepantie moet worden weggewerkt door in de Nederlandse tekst het woord "binnen" te schrappen.

Artikel 5

1. In het tweede lid van dit artikel vervange men de woorden "de bedoelde beschermingsmaatregelen in artikel 4, tweede lid, van dit besluit" door "de in artikel 4, tweede lid, bedoelde instandhoudingsmaatregelen".

2. Luidens artikel 6, lid 4, eerste alinea, van richtlijn 92/43/EEG moeten de lidstaten, indien een plan of project, ondanks negatieve conclusies van de beoordeling van de gevolgen ervan voor het betrokken gebied, om dwingende redenen van groot openbaar belang toch moet worden gerealiseerd, alle nodige compenserende maatregelen nemen om te waarborgen dat de algehele samenhang van Natura 2000 bewaard blijft.

Ter implementatie van dat voorschrift van de richtlijn, bepaalt artikel 5, derde lid, van het ontwerp dat "de Regering" de bedoelde compenserende maatregelen "neemt". Het is geenszins zeker dat de regering in de vigerende regelgeving de bevoegdheid vindt om zelf alle door de richtlijn bedoelde compenserende maatregelen te nemen. Daarom ware het verkieslijk in artikel 5, derde lid, de opdracht aan de regering anders te omschrijven, bijvoorbeeld door te bepalen dat de regering "erop toeziet" dat de nodige compenserende maatregelen genomen worden.

Artikel 6

Teneinde nauwer aan te sluiten bij de redactie van artikel 10, eerste alinea, van richtlijn 92/43/EEG, zouden in de inleidende zin van artikel 6, eerste lid, van het ontwerp de woorden "om het beheer te bevorderen van landschapselementen" beter worden vervangen door "om een adequaat beheer te bevorderen van landschapselementen".

Artikel 7

1. Om beter aan te sluiten bij de formulering van artikel 11 van de richtlijn, schrijve men in artikel 7, eerste lid, van het ontwerp "de prioritaire typen natuurlijke habitats en de prioritaire soorten" in plaats van "de typen natuurlijke habitats en soorten".

2. In het tweede lid van artikel 7 zou het woord "achteruitgang" beter worden vervangen door "verslechtering".

Artikel 8

1. Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 12 van richtlijn 92/43/EEG, welke bepaling betrekking heeft op de bescherming van diersoorten.

Luidens lid 1 van die bepaling dienen de lidstaten de nodige maatregelen te treffen voor de instelling van een systeem van strikte bescherming van de erin bedoelde diersoorten "in hun natuurlijke verspreidingsgebied". Artikel 8, eerste lid, inleidende zin, stemt niet volledig overeen met dat voorschrift in zoverre het de ontworpen regeling beperkt tot "de speciale beschermingszones".

2. Om duidelijker tot uiting te brengen dat de in artikel 8, tweede lid, bedoelde maatregelen niet beperkt zijn tot de speciale beschermingszones (lees : tot het natuurlijke verspreidingsgebied van de betrokken diersoorten), zou dat tweede lid beter worden geredigeerd als volgt :

"Ook buiten de in het eerste lid bedoelde gebieden is het in bezit hebben, vervoeren, verhandelen of ruilen en het te koop of in ruil aanbieden van aan de natuur ontrokken specimens verboden.".

Artikel 9

1. Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 13 van richtlijn 92/43/EEG, welke bepaling betrekking heeft op de bescherming van plantensoorten.

Luidens lid 1, a), van die bepaling dienen de lidstaten de nodige maatregelen te treffen voor de instelling van een systeem van strikte bescherming van de erin bedoelde plantensoorten, waarbij een verbod moet worden ingesteld op het opzettelijk plukken en verzamelen, afsnijden, ontwortelen of vernielen van specimens van de genoemde soorten in de natuur, "in hun natuurlijke verspreidingsgebied". Artikel 9, eerste lid, inleidende zin, stemt niet volledig overeen met dat voorschrift in zoverre het de ontworpen regeling beperkt tot "de speciale beschermingszones". Opdat de ontworpen bepaling nauwer zou aansluiten bij het voorschrift van de richtlijn zou de inleidende zin van artikel 9 moeten worden weggelaten en zouden de bepalingen van het eerste lid, 1° en 2°, beter worden opgenomen in afzonderlijke leden.

2. Om duidelijker tot uiting te brengen dat de in artikel 9, eerste lid, 2°, bedoelde maatregelen niet beperkt zijn tot het natuurlijke verspreidingsgebied van de betrokken plantensoorten, zou die bepaling (die het tweede lid zou vormen) beter worden geredigeerd als volgt :

"Ook buiten de in het eerste lid bedoelde gebieden is het in bezit hebben, vervoeren, verhandelen of ruilen en het te koop of in ruil aanbieden van aan de natuur ontrokken specimens verboden".

Artikel 12

Met dit artikel wordt de omzetting beoogd van artikel 15 van richtlijn 92/43/EEG.

Opdat de ontworpen regeling volledig in overeenstemming zou zijn met de richtlijn, zouden ook de bepalingen van artikel 15, a) en b), uitdrukkelijk in het ontwerp moeten worden overgenomen, en zou met name een specifiek verbod moeten worden ingesteld op het gebruik van de middelen en vervoermiddelen bedoeld in de bepalingen sub a) en b) van artikel 15 (en in bijlage VI bij de richtlijn).

De in artikel 15 van de richtlijn vermelde bijlage VI zou dan tevens als bijlage bij het ontwerp moeten worden opgenomen.

Artikel 13

1. Dit artikel beoogt de omzetting van artikel 22, a), van richtlijn 92/43/EEG dat betrekking heeft op de eventuele herintroductie van inheemse planten- en diersoorten.

De ontworpen bepaling zou nauwer moeten aansluiten bij dat voorschrift van de richtlijn. Te dien einde zou o.m. het woord "effectenbeoordeling" beter worden vervangen door de in de richtlijn gebruikte term "onderzoek".

2. De verwijzing naar artikel 5 van het ontwerp berust kennelijk op een vergissing.

Artikel 14

Met dit artikel wordt de omzetting beoogd van artikel 22, b) van de richtlijn. Die bepaling draagt de lidstaten op erop toe te zien dat de opzettelijke introductie in de vrije natuur van uitheemse soorten zodanig aan voorschriften wordt gebonden dat daardoor geen schade wordt toegebracht aan de natuurlijke habitats in hun natuurlijk verspreidingsgebied of aan de inheemse wilde fauna en flora. De lidstaten moeten een dergelijke introductie verbieden indien zij zulks nodig achten. De resultaten van de verrichte evaluaties moeten ter informatie aan het in artikel 20 van de richtlijn bedoelde comité worden gezonden.

Artikel 14 van het ontwerp beperkt zich ertoe deze verplichting aan de bevoegde minister op te leggen. De vraag rijst of aldus een voldoende uitvoering wordt gegeven aan het aangehaalde voorschrift van de richtlijn en, meer bepaald, of niet moet worden voorzien in een uitgewerkte procedure voor o.m. de in de richtlijn bedoelde "evaluaties".

Bijlagen

1. Wat het overnemen van bijlage VI bij de richtlijn betreft, wordt verwezen naar de opmerking welke hiervóór bij artikel 12 van het ontwerp is gemaakt.

2. Overeenkomstig de regels van de wetgevingstechniek moet elke bijlage in fine aangevuld worden met de gebruikelijke formule "Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van ...", gevolgd door de handtekeningen zoals die onder het ontworpen besluit zelf voorkomen.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis entend transposer dans la réglementation de la Région de Bruxelles-Capitale la directive 92/43/CEE du Conseil, du 21 mai 1992, concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages.

Le projet règle notamment la procédure d'établissement de la liste des sites d'importance communautaire qui sont désignés comme zones spéciales de conservation conformément à l'article 4 de la directive 92/43/CEE précitée, et fixe les mesures de protection, de conservation et de gestion applicables à ces zones.

2.1. Le projet trouve principalement son fondement légal dans l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature.

Les articles 3 et 4 de cette ordonnance habilitent le gouvernement à prendre les mesures de protection qu'il juge utiles dans le but de sauvegarder respectivement les espèces végétales croissant à l'état sauvage et les espèces animales vivant à l'état sauvage.

L'article 5 charge le gouvernement d'arrêter la liste des espèces tant végétales qu'animales qui doivent faire l'objet d'une protection particulière.

L'article 34 de l'ordonnance autorise le gouvernement à adopter des "arrêtés particuliers" de protection des zones vertes, biotopes, bosquets, haies et plantations.

L'article 35, enfin, autorise le gouvernement à arrêter les conditions et les modalités d'introduction et de réintroduction d'espèces animales ou végétales.

2.2. En ce qui concerne l'article 15 du projet, qui apporte des modifications à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe I B, II et III, le fondement légal peut être trouvé dans l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Cette disposition charge le gouvernement d'arrêter la liste des installations de classe I B, II et III.

2.3. L'ordonnance du 29 août 1991 relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse, à laquelle se réfère le deuxième alinéa du préambule du projet, ne procure pas de fondement légal au règlement en projet.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Il s'impose d'adapter les deuxième, troisième et quatrième alinéas du préambule compte tenu des observations formulées ci-dessus au sujet du fondement légal du projet :

- il y a lieu d'omettre le deuxième alinéa, qui se réfère à l'ordonnance du 29 août 1991 précitée;

- au troisième alinéa, il y a lieu d'omettre la référence à l'article 24 de l'ordonnance du 27 avril 1995; il suffit de se référer aux articles 3, 4, 5, 34 et 35 de cette ordonnance;

- au quatrième alinéa, il y a lieu de se référer à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 au lieu des articles 2 et 7.

2. Au cinquième alinéa du préambule, il y aurait lieu, par souci de précision, de remplacer les mots "arrêté du 4 mars 1999" par "arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999".

3. Au huitième alinéa du préambule, mieux vaudrait omettre la date de la délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois. En effet, cette date ne correspond pas à la date à laquelle la demande d'avis a été envoyée au Conseil d'Etat.

4. Il est recommandé, au neuvième alinéa du préambule, de mentionner le numéro de l'avis du Conseil d'Etat. Il y aurait lieu d'écrire : "Vu l'avis du Conseil d'Etat L. 30.301/1/V, donné le 20 juillet 2000, en application de

l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Articles 1er et 2

1. Il n'est pas d'usage d'intituler les articles d'un texte normatif. Du reste, ce procédé inhabituel est uniquement adopté en l'espèce pour les articles 1er, 2 et 15. Il s'impose dès lors de supprimer les intitulés de ces articles.

2. Le point 8 de l'article 2 recourt à l'expression "site d'importance communautaire" (en néerlandais : "gebied van communautair belang") pour définir la notion de "zone spéciale de conservation". Cette expression apparaît également à l'article 3, alinéa 1er, (1) et dans l'annexe III du projet.

La notion de "site d'importance communautaire" est définie à l'article premier, k), de la directive 92/43/CEE précitée. Cette définition n'apparaît pas dans le projet. Il est recommandé de reproduire dans le projet la définition que donne la directive.

---

(1) Dans le texte néerlandais de l'article 3, alinéa 1er, il est question de "gebieden van gemeenschappelijk belang".

3. Il est également recommandable, au demeurant, d'indiquer à l'article 2 du projet la signification d'autres notions que le projet utilise, sans les définir, alors que la directive en donne une définition.

C'est notamment le cas pour les notions suivantes :

- "types d'habitats naturels d'intérêt communautaire" (voir article premier, c), de la directive);

- "types d'habitats naturels prioritaires" (voir article premier, d), de la directive);

- "espèces prioritaires" (voir article premier, h), de la directive).

Article 3

1. Selon l'alinéa 1er de cet article, qui entend transposer l'article 3, paragraphes 1 et 2, et l'article 4, paragraphe 1, de la directive 92/43/CEE, "le ministre (compétent) propose à la Commission européenne une liste des sites susceptibles d'être identifiés comme des sites d'importance communautaire et désignés comme zone spéciale de conservation".

L'alinéa 2 dispose que "dès qu'ils sont ainsi proposés, ces sites sont, jusqu'au classement par la Commission (européenne), soumis aux dispositions des articles 4 et 5 (de l') arrêté (en projet)".

La prescription susmentionnée de l'alinéa 2 ne constitue la transposition d'aucune disposition de la directive 92/43/CEE. L'article 4, paragraphe 5, de la directive prescrit uniquement qu'un site d'importance communautaire est soumis aux dispositions de l'article 6, paragraphes 2, 3 et 4 dès qu'il est inscrit sur la liste visée au paragraphe 2, troisième alinéa, arrêtée par la Commission européenne. Cette disposition de la directive est transposée par l'article 3, alinéa 5, du projet (voir l'observation faite au point 3 ci-après).

Néanmoins, si l'intention des auteurs du projet était de rendre les dispositions des articles 4 et 5 du projet applicables aux sites visés dès leur inscription sur la liste proposée par le ministre à la Commission européenne, il est à noter qu'un problème de sécurité juridique apparaît en l'espèce dès lors que le projet ne prévoit aucune publication de la proposition du ministre. En d'autres termes, l'article 3, alinéa 2, ne peut être maintenu que si le projet est complété par une disposition prévoyant la publication de la liste visée à l'alinéa 1er.

2. Par souci de précision et afin qu'il se rapproche davantage de la formulation de l'article 4, paragraphe 4, de la directive 92/43/CEE, mieux vaudrait rédiger le début de l'article 3, alinéa 4, comme suit :

"Une fois qu'un site est déclaré site d'importance communautaire conformément à l'article 4, paragraphe 2, troisième alinéa, de la directive 92/43/CEE précitée, le

ministre désigne ce site comme zone spéciale de conservation dans un délai maximal de six ans en ...".

3. Ainsi qu'il a déjà été observé ci-dessus, l'alinéa 5 de l'article 3 du projet a pour objet la transposition de l'article 4, paragraphe 5, de la directive 92/43/CEE.

Pour les motifs exposés dans la deuxième observation, cette disposition en projet serait également mieux rédigée comme suit :

"Dès qu'un site est déclaré site d'importance communautaire conformément à l'article 4, paragraphe 2, troisième alinéa, de la directive 92/43/CEE précitée et qu'il a fait l'objet d'une publication au Moniteur belge, il est soumis aux dispositions des articles 4 et 5.".

Article 4

1.1. Cet article entend transposer l'article 6, paragraphes 1 et 2, de la directive 92/43/CEE.

Le paragraphe 2 de cet article 6 dispose que les Etats membres doivent "prendre les mesures appropriées pour éviter, dans les zones spéciales de conservation, la détérioration des habitats naturels et des habitats d'espèces ainsi que les perturbations touchant les espèces pour lesquelles les zones ont été désignées.".

Le texte de l'article 4, alinéa 1er, du projet doit se rapprocher davantage de la disposition de la directive précitée : au lieu d'énoncer qu'il est interdit "de détériorer les habitats naturels et les habitats d'espèces", il s'impose d'interdire les actes ou activités pouvant emporter, "dans les zones spéciales de conservation, la détérioration des habitats naturels et des habitats d'espèces".

1.2. Dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 1er, il y a lieu de remplacer les mots "van deze richtlijn" par "van dit besluit".

2. Selon l'article 6, paragraphe 1, de la directive 92/43/CEE, les Etats membres doivent, pour les zones spéciales de conservation, établir les mesures de conservation nécessaires pouvant impliquer entre autres des "mesures réglementaires, administratives ou contractuelles appropriées" (en néerlandais : "wettelijke, bestuursrechtelijke of op een overeenkomst berustende maatregelen").

Le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 2, 2°, du projet, reproduit littéralement cette disposition de la directive et délègue ainsi au ministre compétent le pouvoir de prendre également des mesures légales ("wettelijke maatregelen"). Il y a lieu, évidemment, d'omettre le mot "wettelijke" de la disposition en projet.

3. Le texte français de l'article 4, alinéa 3, du projet, dispose que les mesures visées à l'alinéa 2 entrent en vigueur "un mois après leur publication au Moniteur

belge"; selon le texte néerlandais, ces mesures entrent en vigueur "binnen een maand na de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad". Il y a lieu d'éliminer cette discordance en supprimant le mot "binnen" dans le texte néerlandais.

Article 5

1. A l'alinéa 2 de cet article, il y aurait lieu de remplacer les mots "des mesures de protection visées à l'article 4, 2e alinéa du présent arrêté" par "des mesures de conservation visées à l'article 4, alinéa 2".

2. L'article 6, paragraphe 4, premier alinéa, de la directive 92/43/CEE dispose que si, en dépit de conclusions négatives de l'évaluation des incidences sur le site concerné, un plan ou projet doit néanmoins être réalisé pour des raisons impératives d'intérêt public majeur, l'Etat membre est tenu de prendre toutes les mesures compensatoires nécessaires pour assurer que la cohérence globale de Nature 2000 soit protégée.

En vue de la mise en oeuvre de cette règle de la directive, l'article 5, alinéa 3, du projet, dispose que "le Gouvernement prend" les mesures compensatoires visées. Il n'est nullement certain que la réglementation en vigueur habilite le gouvernement à prendre lui-même toutes les mesures compensatoires visées dans la directive. Il serait préférable, dès lors, que l'article 5, alinéa 3, définisse autrement la délégation donnée au gouvernement, en disposant

par exemple que le gouvernement "veille" à ce que les mesures compensatoires nécessaires soient prises.

Article 6

Afin de se rapprocher davantage de la formulation de l'article 10, premier alinéa, de la directive 92/43/CEE, il serait préférable, dans la phrase introductive de l'article 6, alinéa 1er, du projet, de remplacer les mots "pour encourager la préservation et la gestion d'éléments du paysage" par "pour encourager la gestion adéquate d'éléments du paysage".

Article 7

1. Afin de se rapprocher davantage de la formulation de l'article 11 de la directive, on écrira, à l'article 7, alinéa 1er, du projet, "des types d'habitats naturels prioritaires et des espèces prioritaires" au lieu de "des types d'habitats naturels et des espèces".

2. A l'alinéa 2 de l'article 7, mieux vaudrait remplacer le mot "dégradation" par "détérioration".

Article 8

1. Cet article entend transposer l'article 12 de la directive 92/43/CEE, qui concerne la protection des espèces animales.

Selon le paragraphe 1 de cette disposition, les Etats membres doivent prendre les mesures nécessaires pour instaurer un système de protection stricte des espèces animales visées, "dans leur aire de répartition naturelle". La phrase introductive de l'article 8, alinéa 1er, ne concorde pas parfaitement avec cette règle dans la mesure où elle limite le règlement en projet aux "zones spéciales de conservation".

2. Afin de préciser que les mesures visées à l'article 8, alinéa 2, ne se limitent pas aux zones spéciales de conservation (lire : à l'aire de répartition naturelle des espèces animales concernées), cet alinéa 2 serait mieux rédigé comme suit :

"Sont interdits également, en dehors des aires visées à l'alinéa 1er, la détention, le transport, le commerce ou l'échange et l'offre aux fins de vente ou d'échange de spécimens prélevés dans la nature.".

Article 9

1. Cet article vise la transposition de l'article 13 de la directive 92/43/CEE, qui concerne la protection des espèces végétales.

Selon le paragraphe 1, a), de cette disposition, les Etats membres doivent prendre les mesures nécessaires pour instaurer un système de protection stricte des espèces végétales visées, interdisant la cueillette ainsi que le ramassage, la coupe, le déracinage ou la destruction intentionnels dans la nature de ces plantes, "dans leur aire de répartition naturelle". La phrase introductive de l'article 9, alinéa 1er, ne concorde pas parfaitement avec cette règle dans la mesure où elle limite le règlement en projet aux "zones spéciales de conservation". Afin que la disposition en projet s'accorde mieux avec la règle de la directive, il y aurait lieu d'omettre la phrase introductive de l'article 9 et de faire figurer les dispositions de l'alinéa 1er, 1° et 2°, dans des alinéas distincts.

2. Afin d'indiquer plus clairement que les mesures visées à l'article 9, alinéa 1er, 2°, ne se limitent pas à l'aire de répartition naturelle des espèces végétales concernées, cette disposition (qui constituerait l'alinéa 2) serait mieux rédigée comme suit :

"Sont interdits également, en dehors des aires visées à l'alinéa 1er, la détention, le transport, le commerce ou l'échange et l'offre aux fins de vente ou d'échange de spécimens prélevés dans la nature.".

Article 12

Cet article a pour objet de transposer l'article 15 de la directive 92/43/CEE.

Dans un souci de concordance parfaite avec la directive, la réglementation en projet devrait aussi reproduire explicitemement les dispositions de l'article 15, a) et b) de la directive, et prévoir notamment une interdiction spécifique de l'usage des moyens et moyens de transport visés aux points a) et b) de l'article 15 (et dans l'annexe VI de la directive).

L'annexe I mentionnée à l'article 15 de la directive devrait en outre être annexée au projet.

Article 13

1. Cet article entend transposer l'article 22, a), de la directive 92/43/CEE, qui concerne la réintroduction éventuelle d'espèces animales et végétales indigènes.

La disposition en projet devrait se rapprocher davantage de cet article de la directive. Pour ce faire, mieux vaudrait entre autres remplacer l'expression "évaluation des incidences" par le mot "enquête" qui est utilisé dans la directive.

2. La référence à l'article 5 du projet est manifestement une erreur.

Article 14

Cet article a pour objet la transposition de l'article 22, b), de la directive. Cette disposition charge les Etats membres de veiller à ce que l'introduction intentionnelle dans la nature d'espèces non indigènes soit réglementée de manière à ne porter aucun préjudice aux habitats naturels dans leur aire de répartition naturelle ni à la faune et à la flore sauvages indigènes. Les Etats membres doivent interdire une telle introduction s'ils le jugent nécessaire. Les résultats des études d'évaluation entreprises doivent être communiqués pour information au comité visé à l'article 20 de la directive.

L'article 14 du projet se limite à imposer cette obligation au ministre compétent. La question se pose de savoir si, ainsi, cette disposition pourvoit suffisamment à l'exécution de la règle précitée de la directive et, plus précisément, s'il n'y aurait pas lieu de prévoir une procédure élaborée, notamment pour les "études d'évaluation" qui y sont visées.

Annexes

1. En ce qui concerne la reproduction de l'annexe VI de la directive, on se référera à l'observation faite ci-dessus au sujet de l'article 12 du projet.

2. Conformément aux règles de légistique, chaque annexe doit être complétée, à la fin, par la formule usuelle "Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ...", suivie des signatures telles qu'elles sont apposées au bas de l'arrêté en projet même.

De vakantiekamer was samengesteld uit

La chambre des vacations était composée de

de Heren Messieurs	W. DEROOVER,	voorzitter, président,
	A. VANDENDRIESSCHE, L. LAVRYSEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
	H. COUSY, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. W. DEROOVER.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. T. DE WAELE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. DEROOVER.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. T. DE WAELE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

W. DEROOVER